راسدارجر الريم

ہوالمغرِّ تعرجا فطنہ ملیت تعرجا فطنہ ملیت



آ فرین نفس کوشش و استخت افرین نبرس در استخت والحملتْد

د بوالی فط

براساس ننځ: علامهمت رفزوني و دکټرواستنې

ترکیخون نیبی: محدومتصوری منخوف نیبان عضوامن موارا

مخصب رارحواحا فط

حدیث بول قیامت گفت واغطشر کنایتی است کدازر وزگار جران گفت واغطشر شمل ادین مجت که جری درشیراز به نیا شمل ادین مجت دحافظ برزگ ترین غزل سرای عرفانی ایران درآ غاز سده مهم جری درشیراز به نیا آمد نام پدرحافظ بها والدین و ما درشس از مردم کازرون است . درمور در دوران ابتدائی زندگانی وی ساگایمی کمی به دست مارسیده است و تنها منبع مور درسرس ، مقدمه ای است که بهدرس و دوست خافظ در امن در مقدمه دیوان او آور ده واز وسعت دراش و کالات خن رانده است و خافظ در را ه رسیدن هیقیت ، رنجها برده تا به سرقصد دست یا بد . حافظ سالیان دراز در پشیگاه اسادان آب فارسی و عربی تنهسی ترکی از موست آن خطفی فارسی و عربی تنهسی ترکی را با چهار ده روایت آن خطفی فارسی و عربی تنهسی در ترکی می باشد .

غزل حافط مفرلطیف ترین اندیشه های عرفانی است که در کالبد کلهاتی شیوا ور وان ، بارعایت فو^ن بلاغت وفصاحت جلوه ای خاص یا فته است . وی درشیوهٔ غزلسرایی عرفانی از معاصران و پسینیا^ن کوی سقبت ربوده و سیک عراقی را درغزلها میش با وج رسانده است .

صنایع بدیمی به ویژه است معاره ، ایهام ، مراعات نظیرو ... دبیان او ، قدرت خیال گنی بزی وی در ایان می دارد ، واز سایر محنات نظی و معنوی نسیه نه بنخوی زیبا بهره می جوید که کلامش ر مک و تکف نپذی^{د .}

از ویژگی بای شدیوهٔ حافظ آن است که بی پر دهخن می کوید و باصراحت تمام عقب دهٔ درونی خو درا در مور دی باین می دارد واز زرق وریا (شرک خمی) بیزار است :

با ده نوشی که درآن روی و ریا سیسے نبو بستراز زهدفروش که دراوروی و ریات وی زیدفروشی را زرشت می بیدارد و رندی و ریاست می و کرم کر دن را شاریست می بیدارد و رندی و ریاست می و کرم کر دن را شاریست می بیدارد و رندی و ریاست می داند .

به پویند گان طریق حق اندرزی د هدکه مجیپگاه از کوش بازنمانت دویاس ونومیدی به دل راه نداده ^۴ کلام و دستورست تا دمفق را به جان خریدار شوند ·

وی حوین مدرسه را راه و صال میطلوب نمی بیند ، بیخرابات (میخانه عرفت) روی می آورد؛ بهان جایی کونییا دخود بینی وخودخوا بهی را ویران می ساز د و با تخریب ظاهر ، سرای باطن را آبا دمی ساز د و با تخریب ظاهر ، سرای باطن را آبا دمی ساز د و با تخریب ظاهر ، سرای باطن را آبا دمی ساز د حافظ از نظر طریقه و شرب عرفانی به ملامت بیان تعلق خاطر دار دکه در اخلاص و دوری از ریاونف ق بهیاک کوشش می کنند و از نام و زان و شهرت طلبی کریزانند و خدمت بیاتی را از ریاضت بای حان فرست ابرترمی دانند .

عاظ تفت پر دو ام برخی خوران ما می رانسیند در شعرش آور ده است که عبارتن کداز بفر دوسی ، معدی ، فراوانی بر دو ام برخی خوران ما می رانسیند در شعرش آور ده است که عبارتن کداز بفر دوسی ، معدی ، نظامی فهمسیر فاریا بی به ملان ، خواجو و کال خجندی . اثعار حافظ به زبان مای کوناگونی از حجمه آلمانی ، قطام فهم به مراین بنیکل از مهمه ام آورتر است . لاتین ، فرانسه و را مولانامحت دمهما فی به دستور آرامگاه حافظ در شیراز قرار دار دو به حافظ بیعروف است . کلاین قبره را مولانامحت دمهما فی به دستور

ابوالقاسمة بابر درسال ۸۵۸ بنانمو ده است.

به دلی علاقه خاصی که کریم خان به حافظ داشت، مزار وی را مرمت کر د و به دستور وی ، سنگ مرمری زیبا سه به دلی

مژده و ل توکوکزسرجان برخسنیرم طایر قدست واز دام جهان برخیرم نگاشته شده است. کوعش اسان نمو دا وّل ولی افتار کل او گافتار کل او گافتار در دل او گافتار در دل او گافتار در دل او گافتار در دل او گرسی فریاد می دار د که بربند میخل او گلاسالک بی خبرنبو د زراه و رسم منزل او گلاران ساحل او گلاران ساحل ای منزل او گلاران ساحل ای میتار ان ساحل ای میتار ان ساحل ای میتار در ای گروساز ندهن او گلاران کی ما مذان رازی کروساز ندهن او گلاران کی ما مذان رازی کروساز ندهن او گلاران ساحل ای ما مذان رازی کروساز ندهن او گلاران ساحل ای ما مذان رازی کروساز ندهن او گلاران ساحل ای ما مذان رازی کروساز ندهن او گلاران ساحل ای ما مذان رازی کروساز ندهن او گلاران ساحل ای ما مذان رازی کروساز ندهن به میشود کاران ساحل ای ما مذان کی ما مذان رازی کروساز ندها کاران ساحل ای ما مذان کی ما مذان رازی کروساز ندها کاران ساحل کی ما مذان کی ما مذان رازی کروساز ندها کاران ساحل کی ما مذان کی ما مذان رازی کروساز ندها کاران ساحل کی ما مذان کی ما مذان رازی کروساز ندها کاران ساحل کی ما مذان کاران ک

الایاایهاالت آتی اُدِد کاساً و ناولها به بوی نافدای کآخرصبازان طرّه بکثاید مراد رمنزل جانان چه من پیش چون مردم به می سجّا ده رکبین کن کرت پیرمغان کوید شب از یک بیم موج وکر دابی چنین دایل مهه کارم زخو د کامی به بد نامی کشیداخر

حنوری کرممی خواهی از و غایب مثو حافظ متی مانگن مُن تهوی دع الدّنب وهُمِلها سین تفاوت ره کز کحاست ما م^{کحا} کحامت دیرمغان شراب ناب فجا ساع وعظ کحپ انغمهٔ ریاس کجا چراغ مرده کجا، شبع آفیات کجا کجار ویم بعب رما ازین جنا کے کهامهی رومیٰ می دل مدین شاکجیا خو دان کرشمه کیا رفت و آن عمّا کیا

صلاح كأركحب ومن خراب كحبا دلم زصومعه مکرفت وخرقهٔ سالوس نیستاست به رین نه می صلاح و تقوی ^{را} زروی دوست، دل شمنان چه دریا کچا منشیں ماخاک آسان شاست چول منشیں ماخاک آسان شاست رت مین پیپ رنجدان که جاه در راه ا شدکه یا دخوش با دروز گاروصال

قرار وخواب زجا فططمع مدارای دو

قرارسیت صبوری کدام وخواب کیا

به مركب خال خطرچاجت وي زما^{را}

اگرآن ترک شرازی به دست ر د دل ما^{را} به خال مبند ویش مجنشه سمرقیذ و سخارا را بده ساقی می باقی ، که درحبّت نخواهی یا کنارا ب رُکنا یا د گلکشت مصلّا را فعان کاین لولیان شوخ شیرن کارشهرا سو به چنان بر دندصبراز دل که ترکاخوان بیا زعْق ناتمام ما جال يأرسة عني است

من را خرج و زا فرون بوسف^{دا} شت^د آم که من را در افرون از در افرون از در انجارا اگر دشنام فر ما یی وکر نفرین د عا کویم جواب تلخ می زیبدلب لعل څرخارا نصیحت کوش کردیا کا زجان ست تر داند جوانان سعا د تمت دیدسی ر دانا را حدیث زمطرب ومی کو و راز دسر کمتر حو می کو و راز دسر کمتر حو

غزل گفتی و ُرمفتی ، بیا وخوش بخوان حافظ كەرنىڭ توا ڧا نەفلاك عقد ثريّا را

صبا پطفی بگوآن غزال رعنا را گسریه کوه و سامان تو دا ده ای ما را که وضع مهرو و فانبیت روی زیبارا

تحرفروش كەئمرش داز ما دحرا تفتّ دى نكند طوطى شيكر خارا غرورنت احازت مکر ندا د ای گُل کریسے شی مکنی عندلیے شدا را خِلق لطفت توان كر دصيدا مل نظر مين دو دا مُنت رند مرغ دا ما ^{را} ندانم از چیبب رنگ اثنایی نست سهی قدان سئید شیم ماه سیسیما را چوبا صبین بینی و با ده میایی به یا د آر مُحت ان با دمیمیا را خراین قد رنتوان گفت درجال یعیب

در است مان ناعجب گر مجفتهٔ حافظ سرو د زمره به رقص آور دسیارا

در داکه رازینب ان خوا مدشد آنگا را ما شد که ماز بینیم دیدار آمشنا را کیکی به جای ماران فرصت شار بارا كاتب الصبوح مُسبَوا بااتها التكارا ر وزی تفقّ ری کن دروث مینوا را با دوستان مروّت با دشمنان مدارا کر تو نمی سینندی تغنیر کن قضی را أشهى ئن وأحلى مِن قُب لةِ العذارا كاين كهيائ ستى قارون كندكدارا د لبركه دركف وموم است سنك خارا تابرتوعرضه دار داحوال ملكب دارا

دل می رو د زرتیم صاحب^ی لان خدا را کشی شکت گانیمای با دمث طه برخیز دُه روزه مِهرکر دون فعانه _است^ع افو^ن درحلقهٔ کُل وُل حُوث سِ خوا ند دوش لليل ای صاحب کرامت سخرانهٔ سلامت س آسایش دوستی تفسراین دوحرف ا درکوی نیکنا سے مارا گذر ندا دند -ان تلخ وش كه صوفى ام الخبأمش خوا منگام *تنگریتی دعیش کوش وسیستی* سرکش مثوکه حون شمع ازغیرتت ببوزد آسي زمكندر حام مي است مبكر

خوبان پارسی کو مجشندگان عُسمرند ساقی بده بشارت رندان پارسی ارا حافظ بهخو دنپوشیداین خرقهٔ می آلود ای شیخ پاک دامن معذور دار مارا

به ملاز مان سلطان که رساند این دعا را که بنگر پادشای زنظب مران کدارا زرقیب دیوسیرت به خدای خو د نپائه مژهٔ سیاست ارکر دیخون مااشارت نفریب او بیندشیس و غلط کمن نگارا دل عالمی بیوزی چو عذا ربرف روزی توازین چهود داری که نیمی مدارا به شب دراین امیدم کنیمی بجگاهی به بیایم آشنایان بنواز د آشنا را جه قیامت است جانا که به عاشقان نمود دل و جان فدای رویت بنا عذا ر ما را

به خدا که حرعه ای ده توبه حافظ سحب خیز

که د عاص بحکامی اثری کن د شارا

صوفی بیا که آمین مصافی است جام^{را} تا بیکری صف ای مخت ل فام را راز درون پر ده زرندان مست پرس کاین حال نمیت زا هدعالی مقام را غقا تکارکس نثود دام بازیب ن در بزم دوریک دوقدح درشس ورو ای دل ثباب فت ونچدی گلی زمیش در میش نقد کوشس که چون آبخورنماند مارا براتیان توبس حق خدمت است مارا براتیان توبس حق خدمت است عنقا کارکست دام و است دام و است دام و است دام و است الام را ای خواحب بازمین برزخت علام را

عافظ مرید جام می است ای صبا بره
وزبت ده بندگی برسان شیخ جام را
ساقیا برخت نیرو در ده جام را
ساقیا برخت نیرو در ده جام را
سافت بری می برفتم نه تا زبر برنشم این دلق از رق فام را
گرچه بد نامی است نز دعاقلان مانمی خواسیم نک و نام را
با ده در ده چندازین با دغرو خرو خاک برسرفس ناف برجام را
دو د آه ست بینهٔ نالان من سوخت این افسرد کان خام را
محرم راز دل شدیدای خود کس نیم زخاص و عام را

با دلارامی مرا خاطرخوش ست با دلارامی مرا خاطرخوش ست سنگر د در مگر بیست رو اندرتمین مرکه دیدآن سروسیم اندام را صبرکن حافظ بیختی روز وثب عاقبت روزی بیا بی کام را

حافظامی خور و رندی کن خوش ماش ولی دام تر ویرمکن چون دکران مت ران

دوسش ارمىجدسوى محنب أنه آمد پيرا چست ياران طريقت بعدازين تدبيرا

ما مرماین وی سوی قبله چوت ریم ، چون روی سوی خانهٔ خمت ار دار دپیرما

درخرا بات طریقت ما بهم منزل شویم کایی خیرینی فتداست دعهدازل تقدیر ما

عقل کر داند که دل دربند افت حوجی شا عاقلان دیوانه کر دندازیی رنجب پرا

ر وی خوبت آیتی از لطف بر ماکشف کرد زان ز مان خرلطف خوبی نبیت دنسیرا

با دل کنینت آیا یک حرکر دشی آه است ناک و سوز سینهٔ شبکیره ؟

تیراه ما زکر دون بکذر د حافظ خموش

رحم کن برجان خو در پرسیز کن زتیرها

ساقی به نور با ده برافن. و زجام ^ا مطرب کبوکه کارجهان شدیه کام ^ا

ما دربیاله عکسیس رخ یار دیده ایم ای بی خبرزلذّت شرب مدام ما

مرکز نمیردان که دلش زنده شدیث شبت ست برجریدهٔ عالم دوام ما

چندان بودکرسشه و نازسی قدان
ای باداکر بگش احباب بگذری
ای باداکر بگش احباب بگذری
کونام مازیاد به عمد داچه می بری
متی بجث مثابد دلبند ماخوش است زان روسیسپرده اند به سی زمام ما ترسم که صرفه ای نبر در و زبازخواست نان حلال شیخ زآب حرام ما حافظ زدیده دانهٔ است کی بمی شان بایشت که مرخ ول کند قصد دام ما حافظ زدیده دانهٔ است کی بمی شان بایشت که مرخ ول کند قصد دام ما

دریای اخضر فلک وکشی هسلال میستندغرق نعمت حاجی قوام ما

ای فروغ ماه من از روی رختان شا عزم دیدار تو دار د جان برلب آمده بازکر د دیا برآید صبیت فرمان شا عزم دیدار تو دار د جان برلب آمده بازکر د دیا برآید صبیت فرمان شا کریم دور رکت طرفی نبت از عالیت به کدففروث ندمتوری بربت تان شا بخت خواب آلو د ما بیدارخوا بد شد کمر با صبا مراه بفرست از رخت گلدسته ای نوکه نوبی بث نویم از خاک نتان شا عُمرَان باد و مراد ای ساقیان بزم جم دل خران باد و مراد ای ساقیان بزم جم دل خرابی می کند دلدار را اکد کنید کی دهد دستاین غرض یار کجه به دستان شو دور داراز خاک خون امن چوبر ما بکذری می کنند حافظ دعایی شنوامینی کجو ای صب با با کنان شهر زیراز ما بحو کرچه دوریم از بباط قرب بهت دوریش نیدهٔ شامیم می شناخوان شا

ای شنشاه بلند اخستر خدا را همتی آبروهم پچواختر خاکس ایوان شما

می دمد مبیح و کِلَد بست سحاب می حیک در ژالد بر رخ لاله المُدام المُدام المُدام یا حباب می وز دازجمن سیم شبت کان بنوشید دم به دم می ناب شخت زُمرّ د زرست کُل میمن راح چون کل آتین در ماب

دمیخانه بسته اند دکر أفتشتح بأفت تتح الابواب سے د ہذانت راحقوق کمک مست برجان سینہ ہای کیا ب این پین موسمی عجب باشد کسب ند ندمیکده برتیاب ر رخ سے قی ریپ کر بمجوحا فطبوشس مادة ماب

کفتمای سلطان خوبا رجم کن براین غیر گفت در دنبال ل ره کم کند کنین غیر ب كرزخار وخاره ساز دبترو بالين غيب ، بمحورگ ارغوان رفعے نسرین غریب دورنبؤ دکز شندخته وسکین غرب

م میزر زمانی گفت معذورم بدار خانه پرور دی چه ما بسار دغم چندین غیر . خفته ربنجاب ثابي نازنسيسني راجيم ای که در نبخیررگفت جای چندین شانست خوش قیا دان خال مکین بررخ رکمین غرز می نما م^{یک}س می در ر مک روی مه و^ت بس غرب فتا د هاست ن مورخط کرخر تر مسترحه نبود در نگارستان خط^م کس غرب گفتمای شامغریبان طرّهٔ شبر ب*ک تو «رحرگا بان حذر کن چون بن*الداین غریب گفت حافظ ،ا**شن**ایان درمقام حیرتند

وی مرغ مشتی که د مد دانه واب ای ثامد قدسی که کشد بندتقابت خواېم ښد از د مده درين فکر حکېر سوز ا کاغوش که شدمنزل آسایش خوا . ا **ذر**ش ا **ذر**شهٔ آمررشس وپر وای ثوابت در وسیش نمی پرسی و ترسم که نباشد يبداست ازين شوه كدست سرا راه دل عثّاق زدآن شيخاری تا مازحه اندیش کند رأی صوابت تیری که ز دی بر د لم ازغمزه خطارت برناله وف رما د که کر دمن شندی سداست نگاراکه ملنداست جناب تاغول سبب بان نفرسد بسرا^ب دورانت سرآبازین با دیه شدا^ر بارى بەغلط صرف شدا یام شابت تا در ره بیری مهجه این روی ای ل ای قصردل افر وزکهنن کله اسی مارب مکنا دافت ایّام خرابت مارب مکنا دافت ایّام خرابت حافظ نەغلامى _است كەازخوا جەكرىز^د صلحی کن و بازا که خرایم زعتابت خمی که ابر وی شوخ تو در کان انداخت بقصدجان من زار ناتوان انداخت نبودنش دوعالم *كه ر*نك لفت بو^د زمانه طرح محبّت نهاین زمان انداخت

په مک کرشمه که کرستس میخو د فر وشی ک^{رد} فرسح ثم توصدفتنه درحهان انداخت شراخور ده وخوی کر ده می روی حمین سه بخت کهاب روی توانش درارغوان اندا چواز د مان تواغمن نچه در کان اندا يهزمگاه تمن دوش مت بگذشتم صاحكايت زلف تو درميان اندات بنفث طرّة مفتول خو دکر ه مے زد خت سمن به دست صبا خاک در د **با**ن ندا رنشرم ایکه به روی توستش کر دم مومنی بچگانم دراین وان اندا^{خت} من زورع مقى مطرب نديد مى زين مثي نصب پهٔ ازل ازخو دنمی توان اندا سے کنون بہاب میال خب رقدمی شویم مگرکتایش حافظ دراین خب را بی بود سنخشش أزلش درمي مُغان اندأت جهان به کام من اکنون شو د که دور زیا مرابه نبدكي خواحة حجب إن انداخت تشي بو د درين خانه که کاشانه بوخت سینداز استش دل دغم جانا ندبنو^ت تنم از واسطهٔ دوری توب گریداخت جانماند است میرزخ جانا ند بوخت

آشا بی مذغریب ست که دلبوزمن الله چون من ازخویش برفتم دل بیگا نه بوت خرقهٔ زهد مرا آب خرا باست ببرد خانهٔ سل مرا است میخانه ببوت چون پیاله دلم از تو به که که رنگیب میخولاله مجرم بی می خمخت نه ببونت ماحرا کم کُن و بازا که مرا مردم شب خرقه ازس ربه در آور د و به کرانه ببوت

> تُرک افعانه کموحافظ ومی نوشش دی سنخنت میشب وشمع بدا فعانه بینوت کمفت میشم شب وشمع بدا فعانه بینوت

ساقیاآ مدن عید مبارک بادت راقیاآ مدن عید مبارک بادت رگفتم که دراین مرست آیام فراق برسان بندگی دخستر رَز ،کوبه درآی شادی مجلیان در قدم و مقدم توست شادی مجلیان در قدم و مقدم توست شادی مجلیان در قدم و مقدم توست شاریز دکه زیاراج خزان رخه نیافت بوستانیم فی سسرو وگل و شمثا دت شرایز دکه زیاراج خزان رخه نیافت چشم بد دورکزان تفرقدات بازاور دولت ما در زادت حافظاز دست مده دولت بی شی فی حسر دست بادت منزل آن مه عاش کُش عیار کجاست اتش طور کجا موعد دیدار کجاست در خرابات بکویید کهشت یار کجاست کمته کامست بسی محرم اسرار کجاست ماکجاییم و ملامت کربیکار کجاست کاین ل غم ز ده سرگته کرفتار کجاست دلن ماکوش کرفت ابروی لدار کجاست عیش بی یا رئهستیانثو دیار کجاست عیش بی یا رئهستیانثو دیار کجاست ای نیم محب آرا که یار کجاست شباراست و ه وا دی ایمن درپش هت کرکه آمد به جهان شش خرا بی دار^د آن کراست امل بثارت کیم اثبارت ا مرسرموی مرا با تو مهزاران کار است باز پرست بید زکیبوی شکن درخش عقل دیوانه شد آن ساست آمه کیمن کو ساقی و مطرب و می جاد مهیاست ولی

حافظاز بادخسنران دحمین دسرمریخ فکرمعقول بفرماگُل بی خارکجاست

می رخمخانه به جوشس آمد ومی بایدخوات وقت ندی طرب کر دن رندان پیدا^ت این چیب ست بدین بی خردی بن چه خطا روزه یک سوشد وعیدآمد و دل مرخا نوبه زهدفر و ثنان کرانحب ان مکبشت حدملامت بو د آن را که خین یا ده خور^د

بهترازز مدفر وشی که درو روی وریاست با ده نوسشه که دراوروی وریایی نبود آن که او عالم ستراست بدین حال کوا مانه ريذان رياسيه وحريفان نفاق فرض ایز د مکزاریم و بی<u>ب</u> سندنیم وان چه کویند روانبیت مکوییم روات ست با د ه ازخون رزان ست نه ازخون شا چەنۋە دكرمن وتوچىپ قىرح باد ەخورىم این چیپ ست کزان عیپ خلل خوا مدبو^د وربود نیزچه شدمردم بی عیب کحاست دل و دنیم شد و دلبر به ملامت برخا^ت گفت ما مامنین کزتوسلامت برخا^ت که نه دراخ صحبت به ندامت برخات کشنیدی که درین بزم دمی خوششت رت پیش عثّاق توشب ہا به غرامت رخا شمعاكرزان بخندان زبان لافي ز ست پهږاداري ان عارض و قامت برخا دحمین با دبھٹاری زکنارگل وسرو ست په نماشای تواشوب قیامت برخا مت گذشتی وا زخلوتب ان ملکوت سروسرش که به نازاز قد و قامت برخا پیش رفت رتو مارنگرفت ارخجلت

ست کاتش ازخرقهٔ سالوس وکرامت برخا حافظاين خرقيب نبدار مكرجان سرى

سخن شاس نهای جان من خطالینجا تبارك ملدازين فت نه يا كه درسرمات کمن خموشهٔ او در فعان درغوغات بنال لان کهازین پر ده کار ما به نوا رخ تو درنظرمن بين خوش ارات خُارصدت به دا رم شرابخا ندکیاست گرم به با د ه شویید حق به دست شا^ت سر به تر بر که انشی که نمیر دیمهیشه در دل ماست که رفت عُمرو مبنوزم د ماغ پر زمواست

چوب نوی خن مل دل مکو که خطاست سئرم به دنيي وعتبي فنسرونمي آمد دراندرون من خیب ته دل مذائم یش دلم زیر ده مرون شد کجانی ای مطرب مرابه كارحجب إن مركزا تنفات نبود نخنت ام زخیا لی که می بز د دل من چنین کهصومعه الو د ه شد زخون کم به ازان به دیرمغانم^عب زیزمی دارند چه سازبو د که دربر ده می ز د آن مطرب

ندای عثق تو دسیب دراندرونی ا دند

فضاى سيئه حافظ منوزير زصدا

خیال روی تو درم طریق همره ما نیم موی تو پیویند جان اکه ماست

بەرىخىيە مەرىخى ئىزىدىنى ئىلىرى ئالىيىرۇ توخىت موخە ما^ت

سین که سیب زنخدان تو چه می کوم^د ببین که سیب زنخدان تو چه می کوم^د اگریه زلف دراز تو دست مانرسد گناه بخت پرشامی دست کوته ما مه حاجث خلوت سرای خاص گو فلان رکو ثبینان خاک در که ما يصورت زنظر ما اكرجه محوست بهميث درنظرخاط برمرقه ما

> اگریه سالی حافظ دری زندمکشای كرسال سيكه مثباق ويحومتها

مطلب طاعت پیمان صلاح ازمن که به بیماندشن همه و شدم روزا م من رای حها خوش ترازین عند. يعنى رول تواش نيپت بجرا ديه د

منان دم که وضوساختم ارحث عثق چارگسبیرز دم مکیره برم حدکه مت م می مده تا دیمت آکهی از سترقضا می مده تا دیمت آکهی از سترقضا کمرکوه کم است از کمرموراین جا نامیداز در حمت مثوای ما ده پیت به گرس میاند که شمیش مرسا^د زیراین طارم فیروزه کسی خوشنشت بیخران نرکس میاند که شمیش مرسا^د حان فدای منشس با دکه در ماغ نظر حافطاز دولت عثق توبلمب فيشد

شنة شدگل حسّه را وکشت ملامت سلفیه شدگل حسّه را وکشت مل ست صلای سرخوشی ای صوفیان با ده پر ا ساسیس تو به که درکمی چوسک نمود ببین که جام زجاجی چه طرفه استخبت بيارباده كه دربارگاه استنا چه یاسان چیسلطان چهوشیار وجه ازین باط دو درجون ضرورت است حیل رواق طاق معشت حدسر مبندوجیت مقا عیش میسرنمی شود بے رنج ملی میسکم بلاب ته اندعهداست بهت فنیت مرنجا ضمیروخوش می با کنیتی ست سرانجام مرکال که مت شر سه ما درفت واز وخواجه بهم طرفنت سنوه الموقاعية بهم طرفنت من الموقاعية المنطق طير المنطق المادرفت واز وخواجه بهم طرفنت المنطق به مال ویر مروازره که تنب برتا بی می هم واکرفت زمانی ولی به خاکنشت

ز مان گلک توجا فطرحث کران کومد

رت گهفته مخنت می برند دست به د

نیم شب دوش به بالین من امدست سرفراکوشش من اور دویهاوازخرین مسترسط گفت ای عاشق دیرنیهٔ من خوابیش^{ت؟}

ت زلف شفته وخوی کر ده و خندان کب و پیرین چاک وغزل خوانی صراحی در د^ت گرکش عربد ه حوی ل**وث**س افیوس کنا^ن

عاشقی را کومپنین ما دهٔ سنگیر د بهند کاف عثق بو د کرنثود یا ده برست بروای زاهد وبر در دکشان خردهٔ محیر که ندا د ندخراین تحمن به ماروزائست سنحيا ورخيت به پيانهٔ ما نوت يديم اگرازخمر شبت است وکر مادهٔ مت خن دهٔ جام می وزلفگ کر ه کیر گار اى سىاتويە كەجون توپۀ جا فطالىجىت در دیرمغان آمد بارم قدحی در دست مست زمی می خواران زرگشششت رنعل سمن داوگل مَهِ نویپ دا وزقد بلنداو بالای صنوبرئیت ته خربه چه کویم ستازخو د خبرم حون^{ست} و زببرحه کویم نست با وی نظرم حون^ت شمع دل دمیازمنشبت چواوبرخات وانعان رنظربازان برخاست حیاث گرغاله**خوث** بوشد درکییوی انجیب وروئه که کان شکشت دابروی اوسو مازای که مازایدغ**سسر** شد هٔ حافظ مرحند که ناید مازتیری که شدازشت

به جان خواجه وحقّ ت يم وعهد دُرت کيمونس د منهجم دعای دولت توست

زلوح سينه نيارست نقش مهرنوشت که مانگیب تکی ارز دیه صدینزار درت كهنواجه خاتم حب ماوه كردو البحبت دلاطمع مبرازلطف بی نهایت دوت چولاف شق ز دی سربیاز جا یک و پ كهاز در وغ سه روى كثت صبخت شدم زوست توشدای کوهٔ دشت مهنو^ز منه نمی کنی تیرخت نطاق ساب است

سرشک من که زطو فان نوح دست رد . بکن معامله ای وین دل *شکسته تیخر* به زبان موربهاصف درارکشت وروا يهصدق كومش كهخور شيدزا ميازنفست

مرنج حافظ واز دلب ران حفاظ مجوى

کنا ه باغ چه ما شدحواین کیا ه نر^ت

ست مرشربت عذم که دہی عین عذا ب تحررخپ ل خطا ونقش برآب ات اغيارتمي سنداران سته نقاب

مارازخيال توجه يرواي شراب الشسخم كوست خود كيركه خمخانه خراب الش گرخمرمثبت است ررز بد که بی دوت افوس که شد دلب رودر دیدهٔ کریان سیدارشوای دیده کهامین نتوان بو زیس نیس د ما دم که درین منزل خواب آ معثوق عيان ___م كذر ديرتو وكين

رفنت بزار دل به کی آرموسبت آعاثقان به بوبی میش د مهندجان شداازآن شدم که نگارم چواه نو ساقی به چند رئک می اندر پاله گرفت یارب چه نمزه کر د صراحی که خون خُم یارب چه نمزه کر د صراحی که خون خُم مطرب چه پر ده ساخت که درصلقهٔ سائی مطرب چه پر ده ساخت که درصلقهٔ سائی

حافظ مرآن كه عثق نورزید و ول خوا احرام طوف كعبهٔ دل بی و ضویب

ما رساین تأثیر دولت در کدامین کوکس ا ست سردلی از حلقه ای در ذکر مارب مارب ا ست صدمزارش کر دن جان زرطوق غینسه تاج خورشدملندش خاكنعل مركب رت دربوای نعرق تامهت مرر وزش تب را مدان معذور داریدم کدانیم مذہب ا باسلیمان چون برانم من کهمورم مرکب ا آن که ناوک بر دل من زیرشه می زند قوت جان حافظش درخندهٔ زیرلت آ

س ان شقبری که کویندامل خلوت امشب ا تأبكيوي تودست ناسيب زابان كم رسد تشتهٔ چاه رنخدان توام کزهک رطرف شهوا رمن که مه آمنهٔ دار روی اوست تحكنخ ى برعارض بن كافتاب كرم و من نخوهب مکر د ترک تعل یار و جام مِی ا مذران عت كەرىثىت صيابندندزىن ا

آب حيوانث زمنقا ربلاغت مي ڪير زاغ کلک من بنام ایز دجه عالی مشرب

خدا چوصورت بروی لگتای توب شخت کثا د کارمن اندرکرشمه مای توبت مرا وسرومن را مه خاک راه نث ند ز ما نه تاقصب نرکس قبای توسبت ز کار ما و دل عنپنچه صد کره مکثو^د نیم کل چو دل اندر یی ہوای توسبت ولی چه سو د که سررشته در رضای توسبت مرابه بندتو دوران *حپ خ*راضی کر^د چوناف بر دل کیس کیر مفکن كەعهد ماسىزلىڭ كر ەكثامى تولىت توخود وصال گربودی ای نیم وصال خطاً نگر که دل امّید در و فای توسبت ز دست حور توفقتم بشهب خواسم فت

مذنده گفت كه حافظ بروكه ما ي توب

رت چون کوی دوست مهت مصحرا حیرحاحت ت کاخردی بریس که مارا چه حاجت ات سطرسوًال کن که کداراجه حاجت است درصرت كريم تمنّا حة حاجت ات رت چول خت زآن توست مدنغا جه حاحت ا افهاراحتياج خودآن جاجيحاجت رت گوم رحو دست دا دبه دریاحیه حاجت ا رت احباب حاضرند بداعدا جه حاجت

ن خلوت کزیده را به نماشا چه حاجت ا جانابه حاجتی که تورامست با خدا ای یا د شاه ځیب ن خدا را بنوتیم ارباب حاجتيم وزبان سؤال نبيت محتاج قصة نبيت كرت قصدخون ما جام حبان ناست ضميمنير دوت آن شد که مارستّ ملّح بُر دمی ای مّدعے پر وکہ مرا ما تو کا زمیت